

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
«ПОЛТАВСЬКА ПОЛІТЕХНІКА ІМЕНІ ЮРІЯ КОНДРАТЮКА»

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
«ГАЛУЗЕВИЙ ПЕРЕКЛАД: АНГЛІЙСЬКА МОВА, НІМЕЦЬКА МОВА»

другого (магістерського) рівня вищої освіти

галузі знань *03 Гуманітарні науки*
спеціальності *035 Філологія*
освітня кваліфікація *Магістр філології за спеціалізацією 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська*

ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ

Голова вченої ради
_____ **Володимир ОНИЩЕНКО**
(протокол № ____ від « ____ » _____ 2024 р.)

**Освітньо-професійна програма вводиться в дію з
01.09.2023**

Ректор _____ **Володимир ОНИЩЕНКО**
(наказ № ____ від « ____ » _____ 2024 р.)

Полтава, 2024

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ

освітньо-професійної програми

«Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова»

РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ	<i>Другий (магістерський) рівень</i>
СТУПІНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ	<i>Магістр</i>
ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ	<i>03 Гуманітарні науки</i>
СПЕЦІАЛЬНІСТЬ	<i>035 Філологія</i>
ОСВІТНЯ КВАЛІФІКАЦІЯ	<i>Магістр філології за спеціалізацією 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська</i>

ПОГОДЖЕНО

Проректор з науково-педагогічної та навчальної роботи

_____ Анатолій МАРТИНЕНКО

« ____ » _____ 2024 р.

ПОГОДЖЕНО

Директор департаменту організації навчального процесу, акредитації та ліцензування

_____ Олег МАКСИМЕНКО

« ____ » _____ 2024 р.

РЕКОМЕНДОВАНО

Вченою радою
Факультету філології, психології та педагогіки

Протокол № __ від «__» _____ 2024 р.

Голова вченої ради факультету

_____ Анна АГЕЙЧЕВА

СХВАЛЕНО

Навчально-методичною комісією
Факультету філології, психології та педагогіки

Протокол № __ від «__» _____ 2024 р.

Голова НМК факультету

_____ Віктор ЧЕРНИШОВ

СХВАЛЕНО

Кафедрою германської філології та перекладу

Протокол № __ від «__» _____ 2024 р.

Завідувач кафедри

_____ Оксана ВОРОБІЙОВА

РОЗРОБЛЕНО

Проектною (робочою) групою,
Керівник проектної (робочої) групи,
гарант освітньо-професійної програми

_____ Тетяна КУШНІРОВА

« ____ » _____ 2024 р.

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма розроблена відповідно до Стандарту вищої освіти України другого (магістерського) рівня вищої освіти, галузь знань – 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія, затвердженого та введеного в дію наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. №871.

Програму розроблено проєктною (робочою) групою у складі:

Керівник проєктної (робочої) групи:

Кушнірова Тетяна Віталіївна – гарант освітньо-професійної програми, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри германської філології та перекладу;

Члени проєктної (робочої) групи:

Воробйова Оксана Сергіївна – завідувач кафедри германської філології та перекладу, кандидат філологічних наук, доцент;

Опанасенко Вікторія Вікторівна – доцент кафедри германської філології та перекладу, доктор філософії зі спеціальності 011 Освітні, педагогічні науки.

До розробки освітньої програми були долучені:

Базалій Я. М. – начальник відділу технічного перекладу ТОВ «НТП «Бурова техніка»;

Залужна О. О. – завідувачка кафедри англійської філології Донецького національного університету імені Василя Стуса;

Рахаб Надя – керівник магістерської програми з перекладу, провідний лектор з перекладознавства Лондонського університету Метрополітен (Велика Британія) (Dr Nadia Rahab – MA Translation Course Leader and Senior Lecturer in Translation Studies, London Metropolitan University (Great Britain));

Клочко Л. А. – випускниця освітньої програми «Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова» другого (магістерського) рівня вищої освіти;

Лунай О. Ю. – студентка 1 курсу освітньої програми «Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова» другого (магістерського) рівня вищої освіти.

Зовнішні рецензенти:

1. ТОВ «НТП «Бурова техніка»
2. ТОВ «Інженірінговий Центр «Полтава»
3. Донецький національний університет імені Василя Стуса
4. ТОВ «Мовний центр «СТАТУС»
5. Лондонський університет Метрополітен (Велика Британія)
6. Ганноверський університет імені Готфріда Вільгельма Лейбніца (Німеччина)

Ця освітньо-професійна програма не може бути повністю або частково відтворена, тиражована та розповсюджена без дозволу Національного університету «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка».

1. Профіль освітньо-професійної програми зі спеціальності 035 Філологія

1.1. Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Національний університет «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка»; Факультет філології, психології та педагогіки; Кафедра германської філології та перекладу
Рівень вищої освіти	Другий (магістерський) рівень вищої освіти
Ступінь вищої освіти	Магістр
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Назва освітньої програми	Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова
Інтернет-адреса розміщення освітньої програми	https://nupp.edu.ua/page/litsenzuvannya-ta-akreditatsiya.html
Форми навчання	Денна
Освітня кваліфікація	Магістр філології за спеціалізацією 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Кваліфікація в дипломі	Ступінь вищої освіти – Магістр Спеціальність – 035 Філологія Спеціалізація – 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська Освітня програма – «Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова»
Опис предметної області	Об'єктами вивчення та професійної діяльності є мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. Цілі навчання: підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризуються невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. Теоретичний зміст предметної галузі становить система наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології. Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць,

	методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.
Академічні права випускників	Можливість продовження навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти та набуття додаткових кваліфікації в системі післядипломної освіти
Обсяг кредитів за Європейською кредитно-трансферною системою, необхідний для здобуття відповідного ступеня вищої освіти	90 кредитів ЄКТС Термін навчання – 1 рік 5 місяців
Наявність акредитації	Акредитовано: - Міністерством освіти і науки України - сертифікат про акредитацію УД17012036 від 03.06.2020 - термін дії – до 01.07.2024
Цикл / рівень	НРК України – 7 рівень, QF-EHEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень
Передумови	Наявність ступеня «бакалавр»
Мова(и) викладання	Українська мова
Термін дії освітньої програми	Відповідно до терміну дії сертифікату про акредитацію освітньої програми
1.2. Мета освітньої програми	
Мета освітньої програми	<p>Підготовка фахівців у галузі перекладу та перекладознавства, що передбачає розвиток фахової компетентності перекладача для забезпечення процесу галузевої міжмовної та міжкультурної комунікації, а також підготовка до проведення самостійних наукових досліджень у сфері філології, зокрема у галузі перекладознавства, в тому числі на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти «доктор філософії». Формування поглиблених професійних знань з мовознавства та літературознавства, теорії і практики перекладу, вдосконалення іншомовних комунікативних та перекладацьких умінь; теоретична та практична підготовка до викладання іноземних мов (англійської та німецької) і перекладу, зокрема у закладах вищої освіти.</p> <p>Мета освітньої програми тісно пов'язана із місією університету, яка полягає у розвитку інтелектуального потенціалу суспільства на національному та міжнародному рівнях через синергію освіти, науки, бізнесу і влади як основу професійного та особистісного успіху випускника.</p>

	<p>Зміст освітньої програми відповідає програмі розвитку університету через підготовку фахівців, здатних забезпечити успішну міжнародну галузеву комунікацію між представниками підприємств, компаній, освітянської, наукової та культурної спільнот. Освітня діяльність за програмою в напрямках інтернаціоналізації, партнерства та інноваційності здійснюється через активну міжнародну взаємодію, співпрацю зі стейкхолдерами, новітніми підходами до викладання іноземних мов та перекладу.</p>
<p>1.3. Характеристика освітньої програми</p>	
<p>Орієнтація освітньої програми</p>	<p>Освітньо-професійна програма орієнтована на підготовку фахівців з філології, які будуть затребуваними на сучасному ринку праці та зможуть побудувати успішну кар'єру в сфері забезпечення ефективної міжмовної, міжкультурної та міжнародної різногалузевої та полівекторної комунікації, обміну інформацією в різних галузях економіки, науки, техніки, освіти, культури шляхом перекладу різножанрових текстів, використовуючи інформаційні й комунікаційні технології, інноваційні підходи для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності, застосовуючи навички управління комплексними діями або проектами.</p> <p>Обов'язкові освітні компоненти програми спрямовані на формування гармонійно розвиненої особистості та професіонала, що володіє базовими знаннями з основних філологічних дисциплін, поглибленими знаннями з дисциплін перекладознавчого циклу, навичками іншомовної комунікації, практики галузевого перекладу та досліджень в галузі філології.</p> <p>Блоки вибіркових дисциплін циклу професійної підготовки складаються з логічно пов'язаних навчальних дисциплін, які націлені на поглиблення фахової, зокрема комунікативної та перекладацької, компетентності в окремих галузях.</p>
<p>Основний фокус освітньої програми</p>	<p>Вища освіта в галузі знань 03 Гуманітарні науки зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.</p> <p>Акцент ставиться на формування фахових компетентностей з теорії та практики перекладу, мовознавства та літературознавства, поглиблення комунікативних та перекладацьких стратегій оволодіння іноземними мовами (англійською та німецькою), опанування методики викладання зазначених вище іноземних мов та перекладу у закладах вищої освіти, забезпечення методологічної бази проведення філологічних досліджень, зокрема у галузі перекладознавства.</p>

	<p>Пріоритетно забезпечує перекладознавчий напрям та галузеву спрямованість, що, в свою чергу, є відповіддю на сучасні виклики та вимоги у сфері підготовки фахівців з іноземної філології, а також потреби регіону в перекладацьких послугах в умовах розвитку нафтогазової галузі, інвестиційної економіки, сільського господарства, туристичної сфери.</p> <p>Ключові слова: філологія, германські мови та літератури, переклад, галузева спрямованість, іншомовна компетентність, міжмовна (міжкультурна) комунікація, англійська мова, німецька мова.</p>
<p>Особливості та відмінності програми</p>	<p>Висока конкурентоспроможність фахівців та високий рівень їхньої підготовки забезпечується розвиненою співпрацею з впливовими міжнародними організаціями, провідними закордонними закладами вищої освіти, потужними галузевими підприємствами, культурно-просвітницькими установами; можливостями стажуватися за кордоном, брати участь у міжнародних програмах академічного обміну; залученням до освітнього процесу носіїв іноземних мов, професіоналів з досвідом роботи за фахом; наявністю спеціалізованих кабінетів, комп'ютерних лабораторій та системи синхронного перекладу; необхідними умовами для здійснення успішної науково-дослідницької діяльності.</p>
<p>1.4. Придатність випускників освітньої програми до працевлаштування</p>	
<p>Придатність до працевлаштування</p>	<p>Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у закладах вищої освіти; у засобах масової інформації, інтернет-маркетингу, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів.</p> <p>Магістр-філолог може працювати на таких первинних посадах згідно з класифікатором професій ДК 003:2010: розділи 2444.2 Перекладач; 2444.2 Перекладач технічної літератури; 2444.2 Редактор-перекладач; 2444.2 Гід-перекладач; 2310.2 Викладач закладу вищої освіти; 2444.1 Науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади); 2444.1 Молодший науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади); 2444.1 Науковий співробітник-консультант (філологія, лінгвістика та переклади); 2444.1 Філолог-дослідник; 2444.2 Лінгвіст; 2444.2 Філолог.</p>
<p>1.5. Викладання та оцінювання</p>	
<p>Викладання та навчання</p>	<p>Основними підходами до викладання та навчання є гуманістичність, студентоцентризм, системність,</p>

	<p>технологічність, інноваційність.</p> <p>Використовується студентоцентроване та проблемноорієнтоване навчання, навчання через науково-дослідну практику та самонавчання.</p> <p>Викладання та навчання за освітньою програмою здійснюється за рахунок проведення лекцій, практичних занять в малих групах, організації фахових тренінгів, майстер-класів, круглих столів, науково-практичних конференцій та семінарів; залучення студентів до участі в конкурсах наукових і творчих робіт, предметних олімпіадах. До реалізації освітнього процесу в форматі навчальних занять, тренінгів, майстер-класів долучаються кваліфіковані фахівці-практики, носії іноземних мов. Застосовуються інноваційні технології дистанційного навчання з використанням онлайн-платформ для проведення навчальних занять.</p>
<p>Оцінювання</p>	<p>Форми контролю: письмові екзамени (тестування, виконання письмових завдань, вирішення проблемних питань), усне екзаменування, заліки, проміжні контрольні роботи та опитування, презентації, звіти з практик, публічний захист кваліфікаційних робіт.</p> <p>Види контролю: поточний та підсумковий контроль.</p> <p>Шкала оцінювання: оцінювання здійснюється за 100-бальною (рейтинговою) шкалою, шкалою ЄКТС (ECTS), (A, B, C, D, E, FX, F), національною 4-х бальною шкалою («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно»).</p>
<p>1.6. Програмні компетентності</p>	
<p>Інтегральна компетентність (ІК)</p>	<p>Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.</p>
<p>Загальні компетентності (ЗК)</p>	<p>ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p>

	<p>ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК 11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p>
<p>Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (СК)</p>	<p>СК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p> <p>СК 2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>СК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>СК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>СК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>СК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>СК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>СК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p> <p>СК 9. Здатність проваджувати викладацьку діяльність в галузі іншомовної підготовки фахівця та фахової підготовки перекладача.</p> <p>СК 10. Здатність створювати, перекладати й інтерпретувати усні та письмові тексти різних жанрів і стилів різногалузевої спрямованості державною та іноземними мовами.</p> <p>СК 11. Здатність планувати, організовувати, здійснювати й презентувати прикладне дослідження в галузі філології, зокрема перекладознавства.</p> <p>СК 12. Здатність вести бесіду на сімейні, побутові, соціально-культурні теми; розуміти усне мовлення співрозмовника, лектора або диктора у фонозапису в межах пройденої тематики в середньому темпі мовлення; перекладати тексти середньої складності на соціально-культурні теми з третьої іноземної мови на українську і з української мови на третю іноземну мову письмово із словником, дотримуючись граматичних норм обох мов.</p>

1.7. Програмні результати (ПР)

ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.

ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.

ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.

ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).

ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

ПРН 18. Здійснювати на високому рівні двосторонній переклад (з англійської і німецької мов на українську та з української мови на англійську й німецьку) текстів галузевої спрямованості в усній (переклад з аркуша, послідовний, синхронний

переклад) та письмовій (повний, реферативний і анотований переклад) формах; обирати стратегії, релевантні етапу перекладацької діяльності, аналізувати перекладені тексти за критеріями адекватності й еквівалентності.

ПРН 19. Здійснювати викладацьку діяльність в галузі іншомовної підготовки фахівця та фахової підготовки перекладача.

ПРН 20. Здійснювати комунікацію на сімейні, побутові, соціально-культурні теми; розуміти усне мовлення співрозмовника, лектора або диктора у фонозапису в межах пройденної тематики в середньому темпі мовлення; перекладати тексти середньої складності на соціально-культурні теми з третьої іноземної мови на українську і з української мови на третю іноземну мову письмово із словником, дотримуючись граматичних норм обох мов.

1.8. Ресурсне забезпечення реалізації програми

Основні характеристики кадрового забезпечення	До реалізації освітньої програми залучені науково-педагогічні працівники, з яких 100% мають вчені звання та / або наукові ступені. До викладання професійно-орієнтованих дисциплін, проведення майстер-класів та фахових тренінгів залучаються викладачі-практики та носії іноземних мов. Освітня та/або професійна кваліфікація науково-педагогічних працівників, що залучені до реалізації освітніх компонентів освітньої програми, повністю відповідає вимогам Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. №1187 (в редакції постанови Кабінету Міністрів України від 24.03.2021 №365).
Основні характеристики матеріально-технічного забезпечення	Матеріально-технічна база дозволяє повністю забезпечити освітній процес протягом всього циклу підготовки за освітньою програмою. Стан приміщень засвідчено санітарно-технічними паспортами, що відповідають існуючим нормативним актам. Навчальні заняття проводяться в лекційних аудиторіях, обладнаних мультимедійною технікою, в сучасних мультимедійних мовних лабораторіях, мовних центрах; під час занять з практики перекладу використовується обладнання для синхронного перекладу.
Основні характеристики інформаційного та навчально-методичного забезпечення	Усі освітні компоненти забезпечені навчально-методичними розробками науково-педагогічних працівників університету – методичними вказівками, конспектами лекцій, навчальними посібниками, підручниками тощо. Навчальні матеріали з кожного освітнього компонента освітньої програми розміщені на платформі дистанційного навчання Moodle. Студенти отримують повний доступ до електронної бібліотеки університету. Індивідуальний навчальний план та персональний розклад занять доступні в особистому електронному кабінеті студента.

1.9. Академічна мобільність

Національна кредитна	Національна кредитна мобільність може здійснюватися відповідно до угод Національного університету «Полтавська
-----------------------------	---

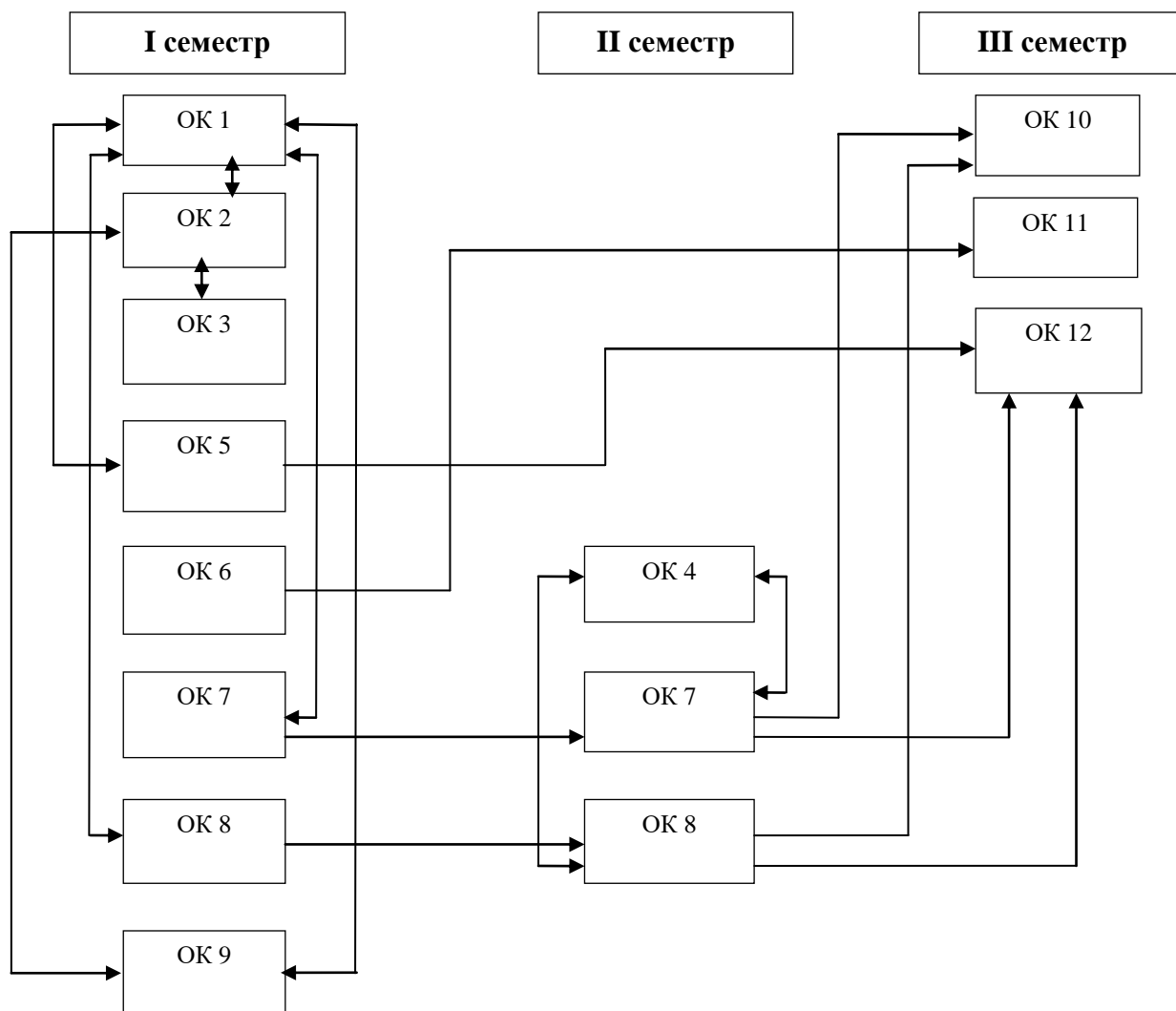
мобільність	<p>політехніка імені Юрія Кондратюка» у закладах вищої освіти (наукових установах) – партнерах Національного університету «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка» в межах України та згідно з Положенням про порядок реалізації права здобувачів вищої освіти Національного університету «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка» на академічну мобільність. https://nupp.edu.ua/uploads/files/0/doc/polozhennia/akademichna-mobilnist.pdf</p>
Міжнародна кредитна мобільність	<p>Міжнародна кредитна мобільність може реалізовуватися здобувачами вищої освіти відповідно до укладених угод Національного університету «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка» та угоди (Еразмус+К1) у закладах вищої освіти (наукових установах) – партнерах поза межами України та згідно з Положенням про порядок реалізації права здобувачів вищої освіти Національного університету «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка» на академічну мобільність. https://nupp.edu.ua/uploads/files/0/doc/polozhennia/akademichna-mobilnist.pdf</p>
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	<p>Навчання іноземних студентів може здійснюватися згідно з вимогами чинного законодавства</p>

2. Перелік компонент освітньої програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонент освітньо-професійної програми

Код о/к	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проєкти/ роботи, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
ОБОВ'ЯЗКОВІ КОМПОНЕНТИ			
I. ЦИКЛ ЗАГАЛЬНОЇ ПІДГОТОВКИ			
ОК 1	Українська мова ділового та академічного спілкування	3	екзамен
ОК 2	Загальне мовознавство	3	екзамен
ОК 3	Порівняльне літературознавство	3	диф. залік
ОК 4	Лідерство та ефективні комунікації	3	екзамен
Загальний обсяг обов'язкових компонент загальної підготовки:		12	
II. ЦИКЛ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ			
ОК 5	Методологія перекладознавчих досліджень	4	екзамен
ОК 6	Методика викладання іноземної мови та перекладу у ЗВО	3	екзамен
ОК 7	Комунікативні та перекладацькі стратегії у галузевих дискурсах (англійська мова)	6	диф. залік, екзамен
ОК 8	Комунікативні та перекладацькі стратегії у галузевих дискурсах (німецька мова)	6	диф. залік, екзамен
ОК 9	Третя іноземна мова	5	диф. залік
ОК 10	Виробнича (перекладацька) практика	6	диф. залік
ОК 11	Викладацька практика	6	диф. залік
ОК 12	Кваліфікаційна робота	18	захист
Загальний обсяг обов'язкових компонент професійної підготовки:		54	
Загальний обсяг обов'язкових компонент загальної та професійної підготовки:		66	
ВИБІРКОВІ КОМПОНЕНТИ			
I. ЦИКЛ ЗАГАЛЬНОЇ ПІДГОТОВКИ			
УВМ1	Вільний магмайнор 1	4	диф. залік
Загальний обсяг вибіркових компонент загальної підготовки:		4	
II. ЦИКЛ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ			
Магмейджор 1 (Блок вибіркових дисциплін №1 за освітньою програмою) «Переклад у сфері ділової комунікації та міжкультурного менеджменту»			
1ММ1	Міжнародний менеджмент	5	диф. залік
1ММ2	Документна лінгвістика	5	диф. залік
1ММ3	Переклад англомовного офіційно-ділового дискурсу	5	диф. залік
1ММ4	Переклад німецькомовного офіційно-ділового дискурсу	5	диф. залік
Магмейджор 2 (Блок вибіркових дисциплін №2 за освітньою програмою) «Переклад у сфері міжнародних відносин»			
2ММ1	Європейська інтеграція	5	диф. залік
2ММ2	Міжнародні організації	5	диф. залік
2ММ3	Переклад нормативно-правової документації (англійська мова)	5	диф. залік
2ММ4	Переклад нормативно-правової документації (німецька мова)	5	диф. залік
Загальний обсяг вибіркових компонент професійної підготовки:		20	
Загальний обсяг вибіркових компонент загальної та професійної підготовки:		24	
ОБСЯГ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ		90	

2.2. Структурно-логічна схема освітньо-професійної програми



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація здобувачів здійснюється у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи та завершується видачею документа встановленого зразка про присудження ступеня магістра з присвоєнням освітньої кваліфікації Магістр філології за спеціалізацією 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.

Кваліфікаційна робота спрямована на розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології (відповідно до обраної спеціалізації), що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог. Кваліфікаційна робота не повинна містити академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації. Кваліфікаційна робота має бути розміщена на сайті закладу вищої освіти чи його підрозділу або в репозитарії закладу вищої освіти.

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12
ЗК 1	*						*	*				
ЗК 2				*						*	*	*
ЗК 3					*	*	*	*	*	*	*	*
ЗК 4				*						*	*	*
ЗК 5				*						*	*	*
ЗК 6							*	*	*	*	*	
ЗК 7					*	*						*
ЗК 8				*			*	*	*	*	*	*
ЗК 9				*						*	*	
ЗК 10				*			*	*	*	*	*	
ЗК 11					*							*
ЗК 12				*			*	*	*	*	*	*
СК 1		*			*							
СК 2			*									*
СК 3		*	*		*							*
СК 4		*	*		*							*
СК 5	*				*							*
СК 6							*	*		*	*	*
СК 7		*	*		*							*
СК 8							*	*				*
СК 9						*					*	
СК 10	*						*	*		*		
СК 11					*							*
СК 12									*			

5. Матриця відповідності програмних результатів компонентам освітньої програми

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12
ПРН 1				*						*	*	
ПРН 2	*				*		*	*				*
ПРН 3				*	*	*	*	*	*	*	*	*
ПРН 4				*						*	*	*
ПРН 5												
ПРН 6							*	*				*
ПРН 7		*			*							*
ПРН 8			*									*
ПРН 9		*	*		*	*						*
ПРН 10	*	*	*				*	*	*	*	*	*
ПРН 11					*							*
ПРН 12					*							*
ПРН 13		*	*		*	*				*	*	*
ПРН 14							*	*	*	*	*	
ПРН 15		*	*		*							*
ПРН 16							*	*		*	*	*
ПРН 17					*						*	*
ПРН 18							*	*		*		
ПРН 19				*		*					*	
ПРН 20									*			